

3-5 AUGUST 2011  
Rio de Janeiro, Brazil



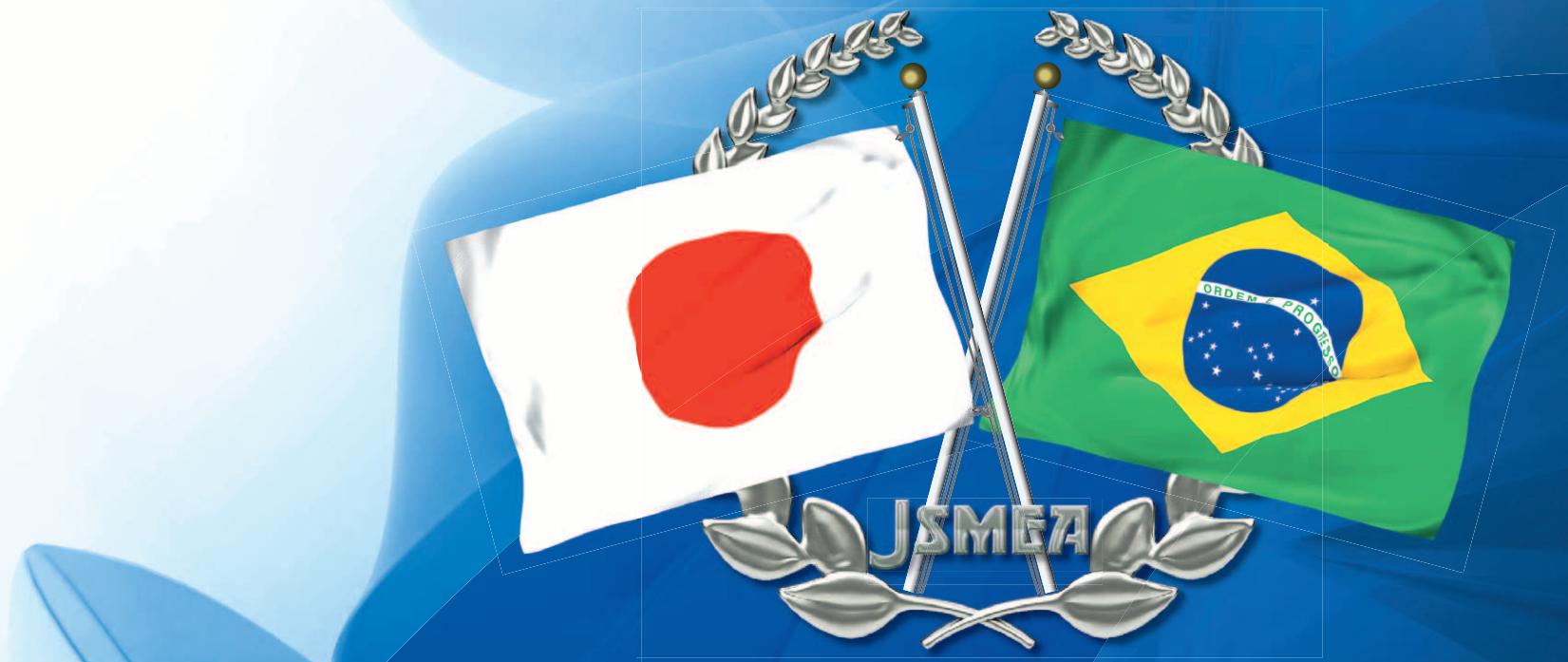
Japan Marine Equipment Association

■ Head Office

6th Floor, Kaiyo Senpaku Building, 15-16, Toranomon 1-chome,  
Minato-ku, Tokyo 105-0001, Japan  
Tel: +81-3-3502-2041 Fax: +81-3-3591-2206  
E-mail: info@jsmea.or.jp URL: http://www.jsmea.or.jp

■ Overseas Offices

- Japan Ship Centre (JETRO), Ship Machinery Department  
Midcity place, 71 High Holborn, London WC1V 6AL, U.K.  
Tel: +44-207-421-8300 Fax: +44-207-421-0009  
<http://www.jsc.org.uk>
- JETRO Shanghai  
Ship Machinery Department  
21st Floor Shanghai International Trade Centre, 2201,  
Yan An Xi Road, Shanghai 200336, People's Republic of China  
Tel: +86-21-6270-0489 Fax: +86-21-6270-0499
- JETRO Singapore  
Ship Machinery Division  
Hong Leong Building, #38-05 16 Raffles Quay,  
SINGAPORE 048581  
Tel: +65-6429-9522 Fax: +65-6224-1169





Following on from last year, we will be participating once more in this year's Navalshore Shipbuilding and Offshore Industries Expo & Conference. We are delighted to have the opportunity to further deepen our ties with people working in the Brazilian maritime industry.

In recent years the Brazilian maritime industry has developed at a remarkable pace. We believe that we can make a contribution to this development in the areas that Japanese marine equipment manufacturers specialize in, such as energy saving, environmental technology, reliability and after service.

Furthermore, as you are all aware Japan suffered the Great East Japan Earthquake on March 11. The unprecedented scale of the earthquake and tsunami claimed a large number of victims and caused a huge amount of damage, not to mention a great deal of worry around the world.

We would like to take the opportunity to express our gratitude for the warm support we received from all the people of Brazil as well as other countries around the world.

Japanese Marine Equipment Association  
Chairman: Zenshichi Akasaka

Estamos honrados pela participação consecutiva na exposição NAVALSHORE, e muito satisfeitos pela oportunidade de aprofundar o intercâmbio com os grupos relacionados aos negócios marítimos no Brasil. O desenvolvimento da indústria marítima no Brasil tem sido notável neste últimos anos, e acreditamos que possamos contribuir ainda mais para o seu desenvolvimento nos ramos de "economia de energia", "tecnologia ambiental", "confiabilidade", "serviços de atendimento pós-venda", entre outros, que são fundamentais para nós da Associação de Equipamentos Marítimos do Japão.

Como é de conhecimento de todos os senhores, o nosso país sofreu danos catastróficos com numerosas vítimas no Grande Terremoto do Leste Japonês, que atacou o arquipélago no dia 11 de março. Tanto o terremoto gigante quanto o tsunami em grande escala foram de tamanhos sem precedentes.

Estamos muito gratos pela preocupação de todos os senhores e aproveito esta oportunidade para agradecer a todos do Brasil e do mundo pelo caloroso apoio prestado a nós.

Zenshichi Akasaka

Presidente

Associação de Equipamentos Marítimos do Japão (JSMEA)

## CONTENTS

PAGE

**4 DAIHATSU DIESEL MFG.CO.,LTD.**

**DAIHATSU**

**6 FUJI TRADING CO., LTD.**

 **FUJI TRADING CO., LTD.**  
MARINE SUPPLY AND ENGINEERING

**8 Kawasaki Heavy Industries, Ltd.**

 **Kawasaki**

**10 KEMEL CO., LTD.**

 **KEMEL**

**12 NABTESCO Corporation**

 **Nabtesco**

**14 NAKASHIMA PROPELLER CO., LTD.**

 **NAKASHIMA**  
We Go Beyond

**16 Nippon Hakuyo electronics, ltd.**

 **NHE**

**18 NISHISHIBA ELECTRIC CO., LTD.**

 **NSDK**

**20 YANMAR CO.,LTD.**

 **YANMAR**

**22 SHINKO IND.LTD.**



In alphabetical order

## DAIHATSU DIESEL MFG.CO.,LTD.

<http://www.dhtd.co.jp/>

### Features of Engine

#### Environmentally Friendly Engines

We have successfully developed an environmentally friendly engine with high potential for meeting future emission regulations that are expected to become increasingly strict, such as those targeting the reduction of CO<sub>2</sub> emissions.

We have complied with the IMO emission standards by adding advanced combustion technology to the engine.

#### Características do Motor

##### Motores Inofensivos ao Meio Ambiente

Nós obtivemos sucesso em desenvolver um motor inofensivo ao meio ambiente e com alto potencial de satisfazer futuras regras de emissão de gases, que tendem a se tornar cada vez mais rígidas, como aquelas visando a redução de emissão de CO<sub>2</sub>.

Nós obedecemos aos padrões de emissão IMO incrementando ao motor uma tecnologia avançada de combustão.

We have three main concepts for Engine:

#### • Earth-Friendly Environmental Harmony

The Engine is designed to achieve conformity with IMO NOx regulations Tier 2 and Tier 3, compatibility to low sulfur fuel oil, and reduction of CO<sub>2</sub> emissions with low fuel consumption and smokeless.

#### • Enhancement in Durability and Reliability for the Long Life

The Engine is designed to reduce navigation costs by enhancing the durability of parts, achieving the low lubricating oil consumption and the fuel consumption, and realizing simple maintenance finished in a short time.

#### • Improvement in Safety and Assurance

Perfect fire prevention measures have been taken to the Engine. And the engine is designed to have simplified connection points for easier installation. Above all, we have adopted the engine controller with easy handling.

São três os principais conceitos para o Motor:

#### • Harmonia com o Meio Ambiente e Inofensivo ao Planeta

O Motor é projetado para alcançar conformidade com as Categorias 2 e 3 das regras de NOx da IMO, compatibilidade com óleo combustível de baixo teor de enxofre, e redução de emissão de CO<sub>2</sub> com baixo consumo de combustível e sem fumaça.

#### • Melhoria da Durabilidade e Confiabilidade para uma Vida Útil Longa

O Motor é projetado para reduzir custos de navegação através da melhoria da durabilidade de peças, do baixo consumo de óleo lubrificante e do reduzido tempo utilizado em manutenções simples.

#### • Melhoria em Segurança e Convicção

Medidas perfeitas de prevenção de incêndios foram tomadas no Novo Modelo de Motores DE. E o motor é projetado para ter pontos simplificados de conexão para instalação mais fácil. Acima de tudo, nós adotamos um controlador de motor de fácil manobragem.

The engine is equipped with state-of-the-art safety and control functions to automatically accumulate data (events) showing engine ignition, start and emergency so that investigation in case of maintenance and troubleshooting can be conducted effectively. Easy handling and adequate interlock circuit is realized to prevent malfunction of the engine in operation. Moreover, we have achieved simplification of communications by the sea-land communication system.

O Motor é equipado com funções de segurança e controle em estado de arte para automaticamente acumular dados (eventos) mostrando ignição, arranque e emergência do motor para que a checagem em caso de manutenção e ocorrência de problemas seja mais eficiente. Fácil manobragem e adequado circuito interligado são realizados para prevenir malfuncionamento do motor em operação. Sobretudo, nós obtivemos simplificação da comunicação através do sistema de comunicação terra-mar.

### Exhibits

#### Exibições



6DK-20e



5DK-26e

### Tokyo Office

16-11, Nihonbashi 1-chome, Chuo-ku,  
Tokyo 103-0027, Japan  
TEL : +81-3-3279-0827  
FAX : +81-3-3245-0395  
URL : <http://www.dhtd.co.jp>

### Daihatsu Diesel (America) Inc.

180 Adams Avenue, Hauppauge,  
N.Y. 11788, U.S.A.  
TEL: 1-631-434-8787  
FAX: 1-631-434-8759

# FUJI TRADING CO., LTD.

<http://www.fujitrading.co.jp/>

## Outline of company

Fuji Trading Co., Ltd. was established as a marine supplier in 1953 at Kobe, Japan. Over a half century since then, the company has expanded and diversified into a supplier of technology, offshore drilling equipment and machinery as well as a developer of new markets and business opportunities.

We procure, transport and pass through the customs the required goods for our customers who travel around a unique market of "Marine" on a global scale by ship, and supply their requirements safely and accurately at main ports in the world within a limited time.

Through our business activity, we contribute to the world trade by supporting smooth and economical ship's operation. In order to execute our task, we give the highest priority to the partnership with our customers, business acquaintances and makers. We are now upgrading and integrating our three functions, i.e.; information, procurement, and physical distribution.

We have been rendering quality services of ship's stores, provisions, machinery, spare parts, engineering, and so on. With the international network through the main depots and offices, we are ready to provide the professional services anytime, anywhere.

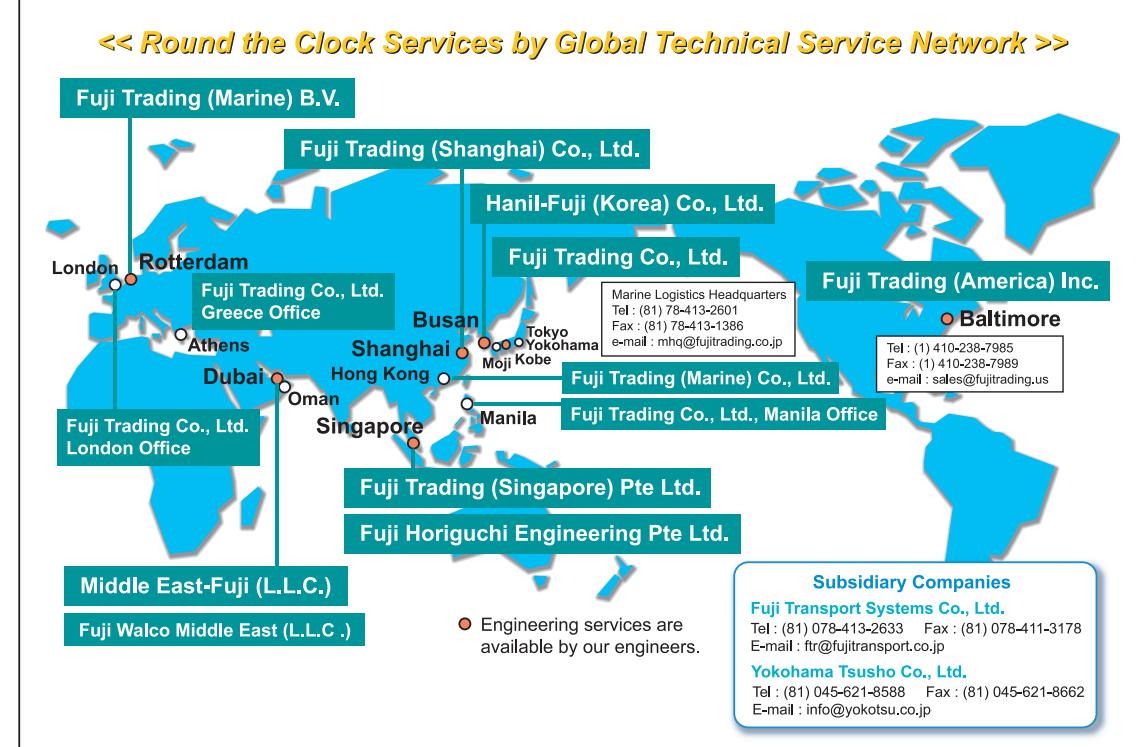
## Perfil da Empresa

A Fuji Trading Co., Ltd. foi fundada em 1953 na cidade de Kobe, Japão, como um fornecedor de serviços marítimos. Passado mais de meio século desde então, a empresa tem se expandido e se diversificado como um fornecedor de tecnologia, equipamentos e maquinarias de perfuração em alto mar, bem como um fomentador de novos mercados e oportunidades de negócios.

Nós adquirimos, transportamos e passamos pela alfândega bens requisitados por nossos clientes, que viajam em torno deste mercado peculiar "marítimo" em escala global por navio, e suprimos suas necessidades com segurança e precisão em principais portos do mundo dentro de um tempo limitado.

Através de nossa atividade empresarial, contribuímos para a comércio mundial, oferecendo apoio a uma operação tranquila e econômica do navio. A fim de executar a nossa tarefa, damos a mais alta prioridade à parceria com nossos clientes, colegas de negócios e fabricantes. Estamos agora melhorando e integrando as nossas três funções, que são a informação, aquisição e distribuição física.

Temos prestado serviços de qualidade em lojas de navios, provisões, maquinarias, peças de reposição, engenharia, entre outros. Com uma rede internacional de depósitos e escritórios, estamos prontos para fornecer serviços profissionais a qualquer hora, em qualquer lugar.



## Exhibits

1. Information related soft and hardware
2. Procurement related soft and hardware
3. Distribution related soft and hardware

With the above three main themes, we exhibit what Fuji can provide for our customers now such as:

- Global Technical Network Service
- "FINE" (Fuji Information Net) System – 24-hour Information service of your spare parts status
- IMPA Marine Stores Guide
- Immersion Suit, Fire Fighting Suit, Life Jacket of Takashina Life Preservers make as safety package
- FN Tapes
- Introduction of Teikoku Pump
- Bridge Navigation Alarm System

## Exibições

1. Soft e hardware relativo a informação
  2. Soft e hardware relativo a aquisição
  3. Soft e hardware relativo a distribuição
- Apresentamos o que a Fuji pode fornecer aos nossos clientes agora, baseados nos três temas principais acima:
- Serviço técnico em rede global
  - Sistema "FINE" (Rede de Informação Fuji) - 24 horas Serviço de informação sobre a situação de suas peças de reposição
  - Guia de lojas marítimas IMPA
  - Pacote de segurança produzida pela Takashina Life Preservers, com roupas de mergulho, ternos contra incêndio e colete salva-vidas
  - Fitas FN
  - Introdução de bombas da Teikoku
  - Sistema de alarme para navegação em ponte

## Head Office / Matriz

**Marine Logistics Headquarter:**  
 6, Fukaehamamachi, Higashinada-ku,  
 Kobe 658-0023, Japan  
 TEL : +81-78-413-2601  
 FAX : +81-78-413-1386  
 E-mail : mhq@fujitrading.co.jp  
 URL : <http://www.fujitrading.co.jp>

**Sede de Logística Marítima:**  
 6, Fukaehamamachi, Higashinada-ku,  
 Kobe 658-0023, Japão  
 TEL : +81-78-413-2601  
 FAX : +81-78-413-1386  
 E-mail : mhq@fujitrading.co.jp  
 URL : <http://www.fujitrading.co.jp>



# Kawasaki Heavy Industries, Ltd.

## Kawasaki Indústrias Pesadas, Ltd.

<http://www.khi.co.jp>

### Outline of company

The Kawasaki Heavy Industries (KHI) Group comprises some 100 companies in Japan and around the globe, together forming the world's leading industrial and technological business group.

### Perfil da Empresa

O Grupo Kawasaki Indústrias Pesadas (KHI) compreende mais de 100 empresas no Japão e no mundo, formando um grupo de liderança global em negócios industriais e tecnológicos.

### Main products

Rexpeller (azimuth thruster)  
Controllable pitch propeller (CPP)  
Side thruster  
Marine steam turbine / boiler  
Marine diesel engine (MAN type)  
Electrohydraulic steering gear

### Nossos Principais Produtos

Rexpeller (propulsor azimutal)  
Hélice de passo controlável (CPP)  
Propulsor lateral  
Turbina a vapor e caldeira para navio  
Motor a diesel para navio (tipo MAN)  
Mecanismo eletro-hidráulico de timão



### Tokyo Head Office / Sede em Tóquio

Dept. de Vendas de Maquinário Marítimo  
Kawasaki Indústria Pesada, Ltd.  
TEL : +81-3-3435-2374  
FAX : +81-3-3435-2022

### São Paulo Office / Sede em São Paulo

Kawasaki do Brasil Indústria e Comércio Ltda.  
TEL : +55-11-3289-2388  
FAX : +55-11-3289-2788



## KEMEL CO., LTD.

<http://www.kemelusa.com>

### OUTLINE

KEMEL is a global corporation with its manufacturing facilities located in Japan. We specialize in seals, bearings, and lubricant for stern tubes and thrusters. With changing markets and environmental guidelines we have established ourselves as a world leader in innovation and compliance. The one aspect that has not changed over the years is Superior Customer Service. We have made extensive efforts to align ourselves with like minded service providers in all areas of the world. We maintain a global service network of qualified, factory trained service agents.

### PERFIL

KEMEL é uma corporação global e sua fábrica está instalada no Japão. Nos especializamos em selos, mancais de tubo telescópico, lubrificantes para tubos telescópicos e empuradores. Considerando as mudanças nos mercados e nas normas ambientais, nos estabelecemos como líder mundial em inovação e compromisso normativo. O único aspecto que não mudou com o passar dos anos é o seu Excelente Serviço ao Cliente. Realizamos grandes esforços para trabalhar em conjunto com provedores que sintonizam com nossa mentalidade em todas as áreas do mundo. Mantemos uma rede global de serviço qualificada e agentes de serviço treinados na fábrica.

### PRODUCTS

KEMEL offers a full range of water and oil lubricated stern tube seals. Our EVK water lubricated seals have been installed for over three decades. Our oil-lubricated seals have been installed for over four decades. KEMEL seals are installed on numerous Naval and commercial platforms. The KEMEL BTX is our solution for virtually all thruster makers.

### PRODUTOS

KEMEL oferece um conjunto completo de selos de cadaste lubrificados por água e óleo. Nossos selos EVK lubrificados por água tem sido instalado durante mais de três décadas. Nossa selo lubrificado por óleo tem sido instalados por mais de quatro décadas. Os selos KEMEL são instalados em numerosas plataformas Navais e comerciais. O KEMEL BTX é nossa solução para todos os fabricantes de empuradores.



EVK



BTX

### FEATURES

The EVK seal design is one of simplicity. All seal components are protected inside a bronze housing. The spare parts are located on the shaft in standby if required. An inflatable sealing ring is easily activated for emergency waterborne repairs.

The BTX evolved from customer feed back. Customers voiced their desire to have an "Environmentally Compliant" seal that would handle the abuse of being installed on a thruster unit. The KEMEL solution is our BTX. Our basic lip design coupled with our superior liner material makes the perfect sealing solution for the thruster market.

### CARACTERÍSTICAS

O desenho do selo EVK é um desenho simples. Todos os componentes do selo estão protegidos dentro de uma caixa de bronze. As partes de reposição estão no eixo à espera de serem requeridos. Um selo de inflamável é facilmente ativado para reparações de emergência com a embarcação na água.

O BTX evolucionou a partir da retro alimentação do cliente. Os clientes explicaram seu desejo de ter um selo "Que cumpra com as Normativas Ambientais" e que possa suportar a carga de ser instalado em uma unidade empurrador. A solução de KEMEL é nosso BTX. Nosso desenho básico de lábio unido a nosso liner de materiais superiores, tornam o selo perfeito para o mercado de empuradores.instalados em numerosas plataformas Navais e comerciais. O KEMEL BTX é nossa solução para todos os fabricantes de empuradores.

### KEMEL USA INC

POC : David Hawkins  
TEL : +1-212-967-5575  
FAX : +1-212-967-6966  
E-mail : Hawkins@kemelusa.com

### BELMAR INGENIERIA

POC : Gonzalo Munoz  
TEL : +56-41-298 64 10  
FAX : +56-41-298 64 10  
E-mail : gmunoz@belmar.cl

### NAPRC SERVICE

POC : Vladimir Vidal  
TEL : +55-21-210 91 800  
FAX : +55-21-210 91 812  
E-mail : vladimir@naproservice.com.br

## NABTESCO Corporation

<http://www.nabtesco.com/>

### Outline of company

NABTESCO Corporation has been the world's leading manufacturer of motion control systems for Air, Land and Marine field applications.

NABTESCO has played a leading role in the total control system in marine field, especially M-800 series main engine remote control system and MG-800 digital governor system has enjoyed a good reputation among customers the world over. In addition, it has set up three main bases service center in Japan, Singapore and the Netherlands, thus expanding the global service network and providing finely-tuned after-sales services.

### Perfil da Empresa

A NABTESCO Corporation tem sido a fabricante líder de mercado em sistemas de controle de movimento para aplicações em ar, terra e mar.

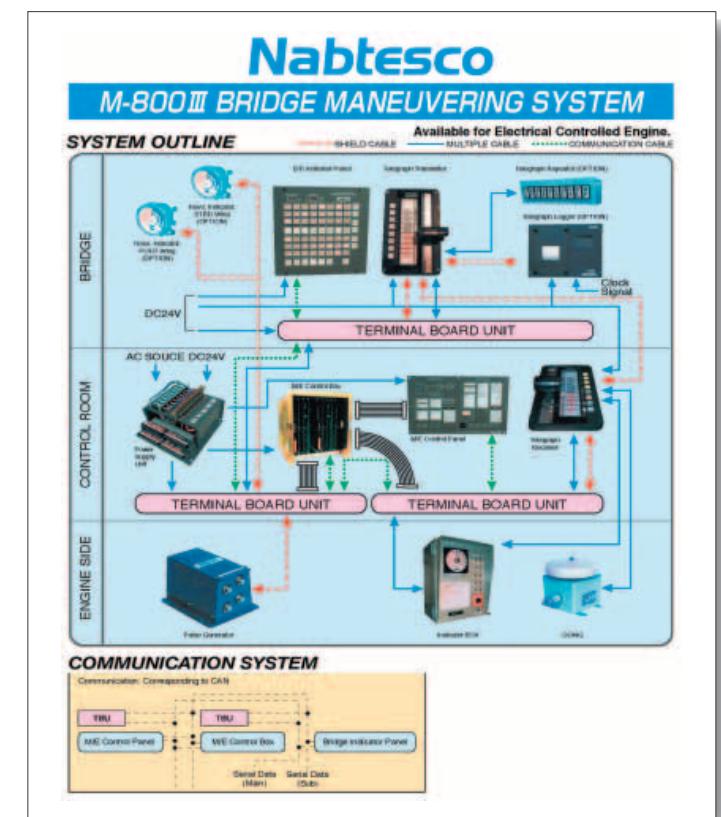
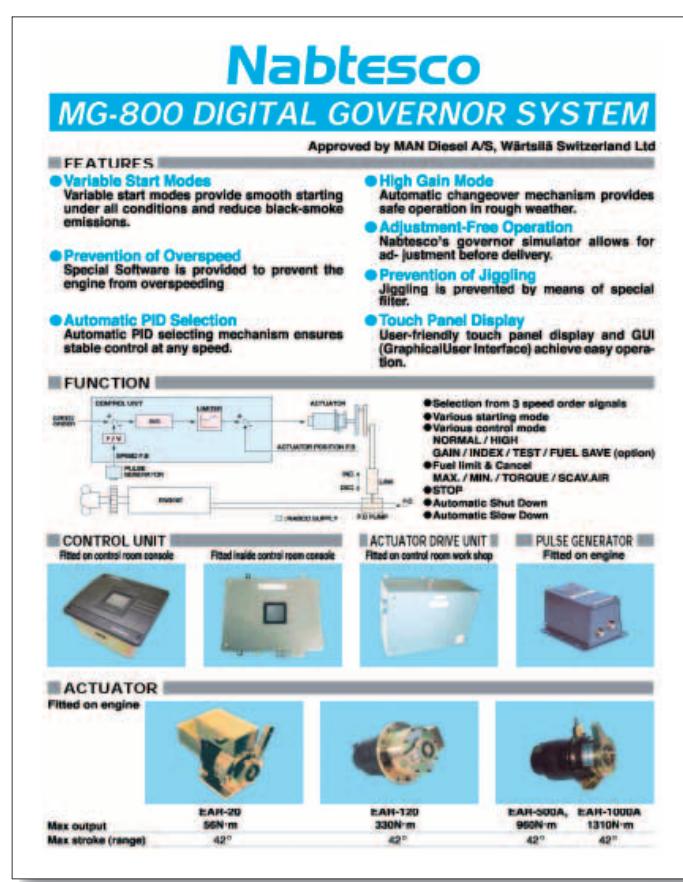
A NABTESCO desempenha um papel líder em sistemas de controle do campo marítimo. Em especial, as séries M-800, de sistema de controle remoto de motor principal, e MG-800, de sistema de comando digital, têm alta reputação entre os clientes de todo o mundo. Além disso, a empresa dispõe de três principais centros de atendimento no Japão, Cingapura e Holanda, expandindo assim a rede global de atendimento e fornecendo assistência técnica pós-venda personalizada.

### Main products

- Remote Control System for marine diesel engine, CPP, Thruster and steam turbine
- Digital Governor System for marine diesel engine
- Telegraph System
- Equipment for Electronically Controlled Engine

### Nossos Principais Produtos

- Sistema de Controle Remoto para motor marítimo a diesel, CPP, Propulsor e turbina a vapor
- Sistema de Comando Digital para motor marítimo a diesel
- Sistema Telegráfico
- Equipamento para Motor de Controle Eletrônico



### Head Office / Matriz

Marine Control Systems Company  
Marketing & Sales Department  
1617-1, Fukuyoshidai 1-chome,  
Nishi-ku, Kobe, Japan 651-2413  
TEL : +81-78-976 5361  
FAX : +81-78-967-5362  
E-mail : newbuilding@nabtesco.com (newbuilding only)

Empresa de Sistema de Controle Marítimo  
Departamento de Marketing e Vendas  
1617-1, Fukuyoshidai 1-chome,  
Nishi-ku, Kobe, Japão 651-2413  
TEL : +81-78-976 5361  
FAX : +81-78-967-5362  
E-mail : newbuilding@nabtesco.com (somente para o novo prédio)

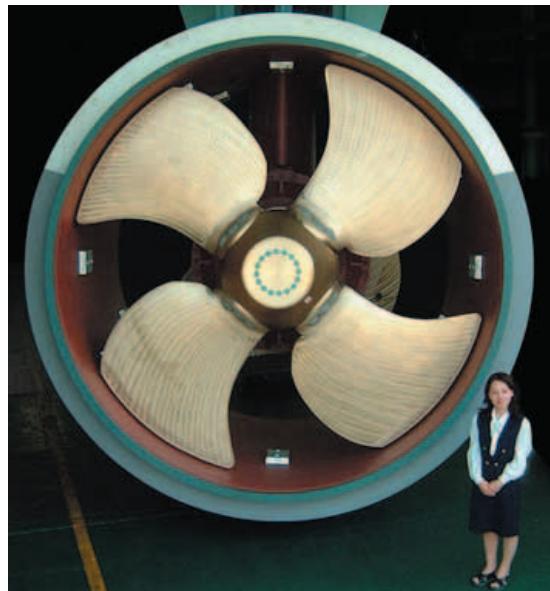
# NAKASHIMA PROPELLER CO., LTD.

## NAKASHIMA HÉLICES CO., LTD.

<http://www.nakashima.co.jp/>

### Outline of company

Nakashima Propeller is the leading company of marine propulsion specialists in the world. Since founded in 1926, we have continuously been advancing to be the world's only comprehensive designers/manufacturers of marine propulsion equipment applicable to a wide range from smaller-sized pleasure boats and fishing boats up to large-sized merchant vessels including ULCC, mega container vessels, and LNG carriers, by utilizing enriched experiences.



**TRANSVERSE THRUSTER**

### Perfil da Empresa

A Nakashima Hélices é a empresa líder mundial especializada em propulsão marítima. Desde a fundação em 1926, temos avançado continuamente para sermos a única empresa de design e fabricação abrangentes de equipamentos de propulsão marítima. Através de nossa vasta experiência, oferecemos equipamentos de ampla gama de aplicações - desde barcos de lazer e de pesca de pequeno porte a navios mercantes de grande porte, incluindo ULCCs, mega-navios de contêiner e transportadores de gás natural.

### Main Products

- Fixed Pitch Propeller
- Controllable Pitch Propeller
- Side Thruster
- Shafting Equipment

### **Nossos Principais Produtos**

- Hélice de Passo Fixo
- Hélice de Passo Controlável
- Propulsor Lateral
- Equipamento de Transmissão

### Exhibits & Features

1. Fixed Pitch Propeller (F.P.P.) & Controllable Pitch Propeller (C.P.P.)

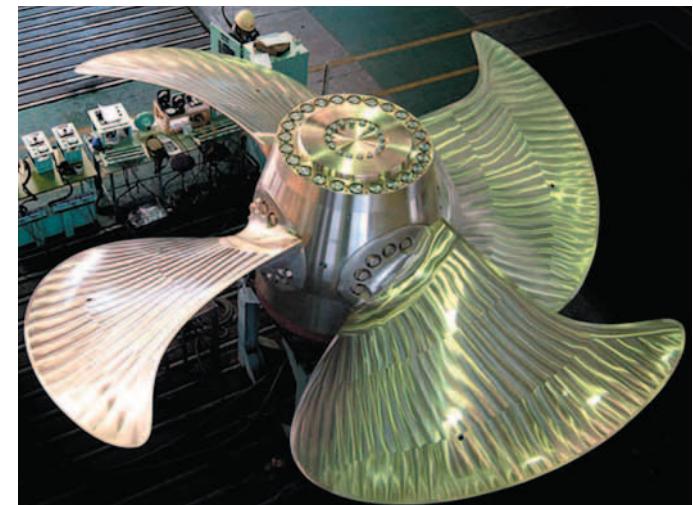
Nakashima Propeller's F.P.P. & C.P.P. with a variety of sizes/models available for a wide range of the applications.

2. Side Thruster

Nakashima Propeller's side thrusters to facilitate the vessels' operation sideways effectively and efficiently near a quay or a dockyard.



**FIXED PITCH PROPELLER**



### **Exibições e Características do Produto**

1. Hélice de Passo Fixo (F.P.P.) & Hélice de Passo Controlável (C.P.P.)

F.P.P. & C.P.P. da Nakashima Hélices com grande variedade de tamanhos/ modelos disponíveis para uma ampla gama de aplicações.

2. Propulsor Lateral

Propulsores laterais da Nakashima Hélices para facilitar operações laterais do navio de forma eficaz e eficiente perto de cais ou docas.

### **Head Office**

688-1, Joto-Kitagata, Higashi-ku,  
Okayama 709-0625, Japan

TEL : +81-86-279-5111

FAX : +81-86-279-3107

URL : <http://www.nakashima.co.jp/en>

E-mail : [npcwebmaster@nakashima.co.jp](mailto:npcwebmaster@nakashima.co.jp)

## Nippon Hakuyo electronics, Ltd.

<http://www.nhe.co.jp/index.html>

### Outline of company

Nippon Hakuyo electronics, Ltd. (NHE) was founded in the year 1981 as a company focussing on system engineering and sales of marine internal communication products in OKI group which is one of the leading manufacturers in the field of Information Technology and Network Solutions. Since then, NHE has been providing to all over the world including Japan domestic market with shipborne inter-communication equipment, fire alarm system and satellite data acquisition/processing system by utilizing OKI's rich and high level technology resources, together with its own unique technical expertise and know-how. NHE is outsourcing all the selling products by teaming up and under partnership with Shizuoka OKI Electric for Inter-communication equipments, and OKIDENKI BOSAI for marine fire alarm system.

### Perfil da Empresa

A Nippon Hakuyo Electronics, Ltd. (NHE) was founded in 1981 as a company focused on engineering and sales of marine internal communication products within the OKI group, which is one of the leading manufacturers in the field of Information Technology and Network Solutions. Since then, NHE has been providing to all over the world including Japan domestic market with shipborne inter-communication equipment, fire alarm system and satellite data acquisition/processing system by utilizing OKI's rich and high level technology resources, together with its own unique technical expertise and know-how. NHE is outsourcing all the selling products by teaming up and under partnership with Shizuoka OKI Electric for inter-communication equipments, and OKIDENKI BOSAI for marine fire alarm system.

### Main Products (Business Items)

- Marine telephone intercom system and data communications, MPU controlled electronic exchange machines, OAE7100 series, Digital electronic exchange machines, the OAE-1200MX & OAE-8300 series
- Marine Telephones Automatic. Common battery, sound powered types, Intrinsically safe types
- Marine Public Addressing System
- Marine Fire Alarm/Detection System
- Cargo Loading System
- Marine Crystal Clock System
- AV/CCTV System
- Satellite Remote Sensing System

### Nossos Principais Produtos (Itens de Negócio)

- Sistema de intercomunicação telefônica marítima e comunicação de dados, Máquinas de conversão eletrônica digital com controle MPU, Série OAE7100,
- Máquinas de conversão eletrônica digital Sérias OAE-1200MX e OAE-8300
- Telefones Marítimos Automáticos. Bateria comum, tipo acionamento sonoro, tipo intrinsecamente seguro
- Sistema de Endereçamento Público Marítimo
- Sistema de Alarme/ Detecção Marítimo de Incêndio
- Sistema de Carregamento
- Sistema de Relógio Marítimo de Cristal
- Sistema AV/ CCTV
- Sistema Sensorial Remoto de Satélite

### ADVANCED TECHNOLOGY IN MARINE DATA & INTERCOM SYSTEMS



### Head Office / Matriz

Higashi-kanagawa 2-40-7, Kanagawa-ku,  
Yokohama, JAPAN 221-0044  
TEL : +81-45-453-6911  
FAX : +81-45-453-6910  
E-mail : nippaku@nhe.co.jp

Higashi-kanagawa 2-40-7, Kanagawa-ku,  
Yokohama, JAPÃO 221-0044  
TEL : +81-45-453-6911  
FAX : +81-45-453-6910  
E-mail : nippaku@nhe.co.jp



# NISHISHIBA ELECTRIC CO., LTD.

<http://www.nishishiba.co.jp/>

## Outline of company

NISHISHIBA, as a member of the Toshiba Group, has been pursuing the advancement of the control and efficient use of energy. For the last half-century, with the combined force of power and electronics, we have been contributing to society in various ways. We have made electric power generating systems, electric systems for marine and offshore use, control systems and industrial electric equipment systems.

## Perfil da Empresa

A NISHISHIBA, como membro do Grupo Toshiba, tem se dedicado ao desenvolvimento de controle e uso eficiente de energia. No último meio século, com a combinação das tecnologias em energia e eletrônica, nossa empresa tem contribuído de diversas maneiras à sociedade. Nós criamos sistemas de geração de energia elétrica, sistemas elétricos para uso marítimo e ultramar, sistemas de controle e sistemas de equipamento elétrico industrial.

## Main products

- All kind of Generators and Motors
- All kind of Switchboards and Ventilation Fans
- Inverter control systems for Crane, Winch/Windlass, Aux. Pump
- Shaft driven Generating Systems
- Electric Propulsion Systems

## Nossos Principais Produtos

- Todos os tipos de Geradores e Motores
- Todos os tipos de Painéis de Controle e Ventiladores
- Sistemas de controle inversor para Guindaste, Guincho/ Polia, Bomba Auxiliar
- Sistemas de Geração guiados por Eixo
- Sistemas Elétricos de Propulsão

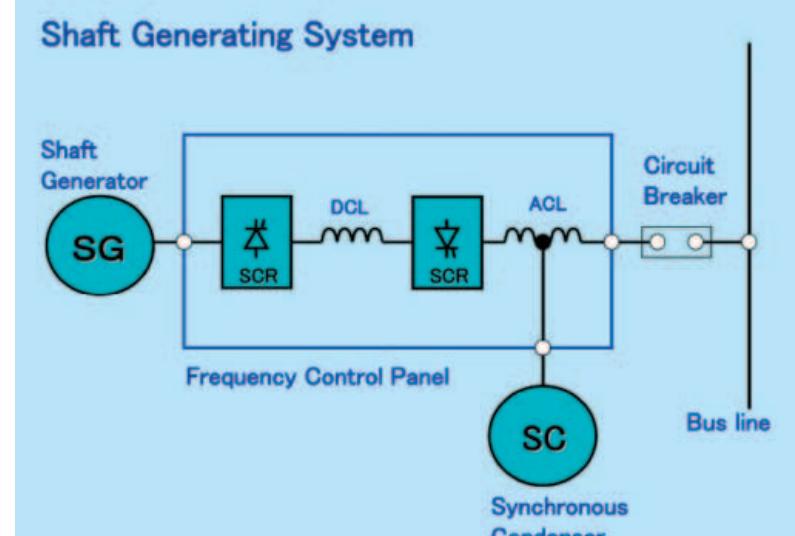
## Features

### Shaft driven Generating Systems

- Energy saving
- Less Maintenance
- Operation-support System with Fault Diagnosis
- Motoring mode
- Direct connection to 6.6kV main bus without step-up transformer
- Emergency Power Take Off (Option)

## Características

- Sistemas de Geração guiados por Eixo
- Economia de energia
  - Menos manutenção
  - Sistema de auxílio de operação com diagnose de falha
  - Configuração motor
  - Conexão direta à barra principal de 6.6kV sem transformador elevador
  - Tomada de força de emergência (opcional)



**Shaft Generating System**  
Sistema Geração em Eixo



**Shaft Generator**  
Gerador de Eixo

## Head Office / Matriz

**Head Office & Factory**  
1000 Hamada, Aboshi-Ku, Himeji 671-1280, Japan  
TEL : +81-79-271-2448/ FAX : +81-79-271-2411

**Kansai branch**  
Shin-Osaka Iida Building, 5-33, Nishimiyahara  
1-chome, yodogawa-Ku, Osaka 532-0004, Japan  
TEL : +81-6-6397-3461/ FAX : +81-6-6397-3475

**Liaison office and/or agent**  
COIMBRA LTDA.  
Rua Amador Bueno, 447-Santos, Brazil  
TEL : 55 (13) 3221 1441  
FAX : 55 (13) 3233 1577  
E-mail : marine@coimbra-brazil.com.br

**Matriz e Fábrica**  
1000 Hamada, Aboshi-Ku, Himeji 671-1280, Japão  
TEL: +81-79-271-2448/ FAX : +81-79-271-2411

**Escritório em Kansai**  
Shin-Osaka Iida Building, 5-33, Nishimiyahara  
1-chome, yodogawa-Ku, Osaka 532-0004, Japão  
TEL: +81-6-6397-3461/ FAX : +81-6-6397-3475

**Filial e/ou Agência**  
COIMBRA LTDA.  
Rua Amador Bueno, 447-Santos, Brazil  
TEL : 55 (13) 3221 1441  
FAX : 55 (13) 3233 1577  
E-mail : marine@coimbra-brazil.com.br



## YANMAR CO., LTD.

[yanmar.co.jp](http://yanmar.co.jp)

### Outline of company

YANMAR celebrates its 100th anniversary in 2012. With the approach of these milestones, YANMAR's world-class diesel engines are constantly evolving and we contribute to provide the engines, systems and services that are safe, friendly to our environment and most helpful to the people engaged in the maritime business all around the world.

### Perfil da Empresa

A YANMAR comemora o seu centésimo aniversário em 2012. Com o aproximar deste marco, os motores a diesel de nível mundial da YANMAR evoluem constantemente e a empresa contribui fornecendo motores, sistemas e serviços que são seguros, inofensivos ao meio ambiente e de grande utilidade para as pessoas envolvidas em negócios marítimos por todo o mundo.

### Main products

Marine propulsion and auxiliary diesel engines

#### Nossos Principais Produtos

Motores a diesel para propulsão marítima e auxiliares

### Features

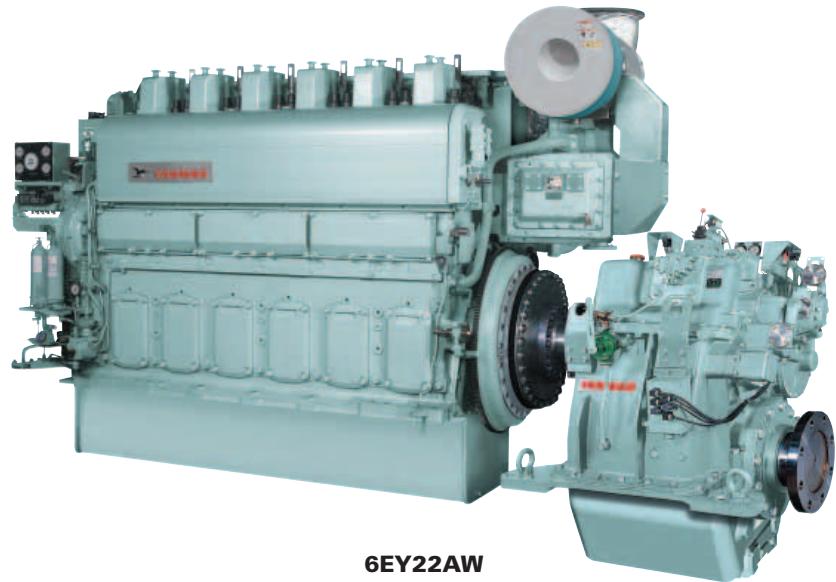
Type 6EY22

1. It is based on the two core concepts of raising Life Cycle Value and Harmony with global environment.
2. Contamination of combustion chamber is controlled by "contamination control technology" and "equipment of contamination resisting application".
3. Compact design allows simplicity in the engine room layout.
4. The number of parts has been reduced, further increasing ease of maintenance.
5. With concentration of the pipe connections at the front of the engine, piping construction man-hour are reduced.
6. Low fuel consumption and complying with IMO Tier II were achieved at the same time by adopting the high pressure miller cycle system.

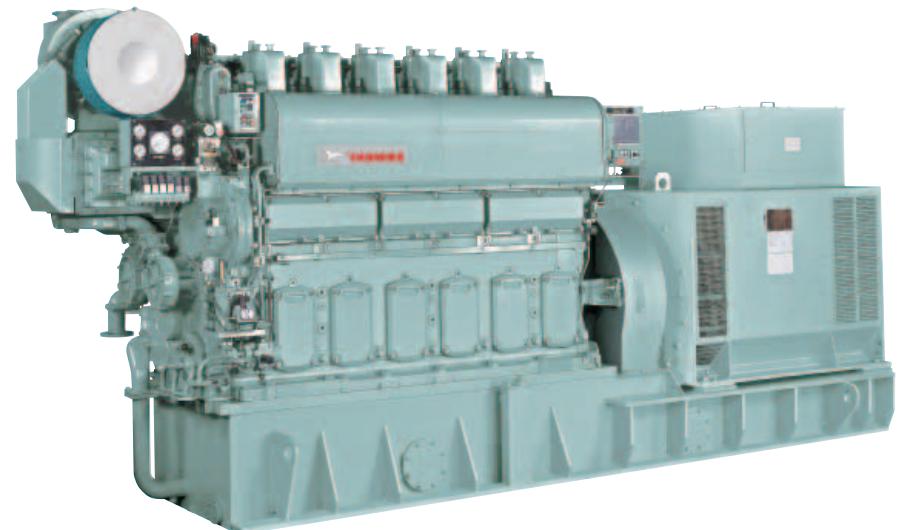
### Características

Tipo 6EY22

1. É baseado nos dois conceitos básicos de Valor de Ciclo de Vida e Harmonia com o Meio Ambiente Global.
2. A contaminação da câmara de combustão é controlada através da "tecnologia de controle de contaminação" e "equipamento de aplicação de resistência a contaminação".
3. O design compacto possibilita simplicidade do layout da sala de motores.
4. O número de peças foi reduzido, o que facilita a manutenção.
5. O número de homens-horas para a construção de tubulação se reduz com a concentração dos tubos conectores na frente do motor.
6. A adoção do sistema de ciclo de moinho de alta pressão possibilita simultaneamente um baixo consumo de combustível e um cumprimento da Categoria II da IMO



6EY22AW



6EY22(A)LW

### Head Office / Matriz

1-32, Chayamachi, Kita-ku, Osaka, Japan

#### ● Export Dept, Large Product Marketing Dept.

#### Large Power Products Operations Division

1-1, Yaesu 2-Chome, Chuo-ku, Tokyo 104-0028, Japan

Tel : 81-3-3275-4909

Fax : 81-3-3275-4969

URL : [www.yanmar.co.jp/en](http://www.yanmar.co.jp/en)

1-32, Chayamachi, Kita-ku, Osaka, Japão

#### ● Depto. de Exportação, Depto. de Marketing de Produtos de Grande Porte

1-1, Yaesu 2-Chome, Chuo-ku, Tokyo 104-0028, Japão

Tel : 81-3-3275-4909

Fax : 81-3-3275-4969

URL : [www.yanmar.co.jp/en](http://www.yanmar.co.jp/en)

### Group company / Empresas Afiliadas

YANMAR SOUTH AMERICA INDUSTRIA DE MAQUINAS LTDA.

Av. Presidente Vargas, 1400 Indaiatuba 13.338-901 Brasil

Tel : 55-19-3801-9216

Fax : 55-19-3834-4454

URL : [www.yanmar.com.br](http://www.yanmar.com.br)

YANMAR AMÉRICA DO SUL INDÚSTRIA DE MÁQUINAS LTDA.

Av. Presidente Vargas, 1400 Indaiatuba 13.338-901 Brasil

Tel : 55-19-3801-9216

Fax : 55-19-3834-4454

URL : [www.yanmar.com.br](http://www.yanmar.com.br)

YANMAR AMERICA CORP. NEW YORK OFFICE

Parker Plaza 16F, 400 Kelby Street, Fort Lee, NJ 07024 U.S.A

Tel : 201-592-8500

Fax : 201-592-8503

URL : [www.yanmar.com](http://www.yanmar.com)

YANMAR AMERICA CORP. ESCRITÓRIO EM NOVA IORQUE

Parker Plaza 16F, 400 Kelby Street, Fort Lee, NJ 07024 U.S.A

Tel : 201-592-8500

Fax : 201-592-8503

URL : [www.yanmar.com](http://www.yanmar.com)



**SHINKO IND.LTD.**

<http://www.shinkohir.co.jp/indexe.htm>

## PUMP & TURBINE ALL OVER THE WORLD

**CARGO HANDLING EQUIPMENT**

Cargo pump & Turbine 700~8,000m<sup>3</sup>/h  
LNG Booster pump 15~1,000m<sup>3</sup>/h  
LNG, LPG Cargo pump 15~2,100m<sup>3</sup>/h  
LPG Cargo pump 120~550m<sup>3</sup>/h

**WATER INJECTION**

Water injection pump Max. 500m<sup>3</sup>/h

**ENGINE ROOM**

Cooling pump 30 ~ 10,500m<sup>3</sup>/h  
Condensate pump 2 ~ 200m<sup>3</sup>/h

**POWER MODULE**

Turbo generator Max. 20,000kW  
Vacuum Condenser with steam ejector Max. 1,500m<sup>2</sup>

**Products**

- \* Various engine room pumps
- \* LPG / LNG pumps
- \* Cargo unloading system
- \* Steam turbines for generator

NAVALSHORE  
3-5 | August | 2011

Centro de Convenções SulAmérica - Rio de Janeiro - RJ, Brasil

